

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

26 AVRIL 2006

Proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé

AMENDEMENTS

N° 39 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

(Sous-amendement à l'amendement n° 34)

Art. 3

Modifier cet article comme suit :

A. Remplacer le § 3, alinéa 2, proposé, par ce qui suit :

« Le Roi se prononce dans les six mois de la communication au ministre des projets de règles de déontologie et de l'avis du Conseil supérieur. »

B. Supprimer le § 3, alinéa 3, proposé à cet article.

Justification

Formulation plus adéquate des dispositions.

Voir :

Documents du Sénat :

3-1519 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Vankrunkelsven et Mme Van de Castele.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

N^{os} 3 et 4 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

26 APRIL 2006

Wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de Gezondheidsberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidsberoepen

AMENDEMENTEN

Nr. 39 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

(Subamendement op amendement nr. 34)

Art. 3

Dit artikel wijzigen als volgt :

A. Het tweede lid van § 3 van dit artikel vervangen als volgt :

« De Koning spreekt zich uit binnen zes maanden vanaf het tijdstip waarop zowel de ontwerpen van regelen van deontologie als het advies van de Hoge Raad zijn medegedeeld aan de minister. »

B. Het derde lid van § 3 van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit subamendement beoogt een meer gevatte weergave van de bepalingen.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1519 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Vankrunkelsven en mevrouw Van de Castele.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

N° 40 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

(Sous-amendement à l'amendement n° 9)

Art. 3

Compléter le § 4, alinéa 2, proposé, par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Le code souligne également l'importance d'une affectation justifiée des moyens mis à la disposition des soins de santé par la collectivité. »

Justification

Voir le commentaire de l'article 3, § 4, de la proposition de loi.

N° 41 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 4

Entre le 1^{er} et le 2^e alinéa du § 4 de cet article, insérer un alinéa, rédigé comme suit :

« Un membre qui exerce son activité professionnelle principalement en Région wallonne ou qui est inscrit à un rôle linguistique français est considéré comme francophone.

Un membre qui exerce son activité professionnelle principalement en Région flamande ou qui est inscrit à un rôle linguistique néerlandais est considéré comme néerlandophone.

Un membre qui exerce son activité professionnelle principalement dans la Région de Bruxelles-Capitale indique lui-même s'il est francophone ou néerlandophone, à moins qu'il ne soit inscrit à un rôle linguistique. Le choix fait par ce membre est unique et doit correspondre, le cas échéant, à celui visé à l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 11.

N° 42 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 8

Supprimer l'alinéa 1^{er} du § 2 de cet article.

Nr. 40 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

(Subamendement op amendement nr. 9)

Art. 3

Na het voorgestelde tweede lid van § 4 van dit artikel, een nieuw lid invoegen, luidende :

« De Code wijst tevens op het belang van een verantwoorde besteding van de middelen die door de gemeenschap ter beschikking zijn gesteld van de gezondheidszorg. »

Verantwoording

Zie toelichting bij artikel 3, § 4, van het wetsvoorstel.

Nr. 41 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 4

Tussen het eerste lid en het tweede lid van § 4 van dit artikel, een lid invoegen, luidende :

« Een lid dat zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk uitoefent in het Vlaamse Gewest of op een Nederlandstalige taalrol ingeschreven is, wordt als Nederlandstalig beschouwd.

Een lid dat zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk uitoefent in het Waalse Gewest of op een Franstalige taalrol ingeschreven is, wordt als Franstalig beschouwd.

Een lid dat zijn beroepsactiviteit hoofdzakelijk uitoefent in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest geeft zelf aan of hij Nederlands- of Franstalig is, tenzij hij op een taalrol ingeschreven is. De keuze die het lid maakt is eenmalig en dient desgevallend overeen te stemmen met deze zoals bedoeld in artikel 20, § 1 van de wet van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. »

Verantwoording

Zie het advies van de Raad van State, opmerking 11.

Nr. 42 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 8

Het eerste lid van § 2 van dit artikel doen vervallen.

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observations 15 et 16.

N° 43 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 8

Au §3, de cet article supprimer la deuxième phrase.

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 17.

N° 44 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 12

Dans le texte néerlandais, au 1^o, alinéa 2, de cet article, remplacer les mots « bepaald bij » par les mots « bedoeld in ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 20.

N° 45 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 12

Au 1^o, alinéa 6, de cet article, remplacer les mots « ou de report » par les mots « , de report ou de maintien sous conditions restrictives ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 22.

N° 46 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 12

Apporter à cet article les modifications suivantes :

A. Supprimer le 2^o de cet article;

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerkingen 15 en 16.

Nr. 43 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 8

In §3 van dit artikel de tweede volzin doen vervallen.

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 17.

Nr. 44 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 12

In het 1^o, tweede lid, van dit artikel de woorden « bepaald bij » vervangen door « bedoeld in ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 20.

Nr. 45 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 12

In het 1^o, zesde lid, van dit artikel, de woorden « of tot uitstel » vervangen door de woorden : « , tot uitstel of tot behoud onder beperkende voorwaarden ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 22.

Nr. 46 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 12

Dit artikel wijzigen als volgt :

A. Het 2^o van dit artikel doen vervangen;

B. Remplacer la phrase liminaire de cet article comme suit :

« Les conseils visés à l'article 11, dénommés ci-après « les Conseils », ont pour mission de dresser leur Ordre. »;

C. Supprimer les mots « 1° de dresser le tableau de leur Ordre ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État suggérant de scinder l'article 12 en deux dispositions distinctes. Observation 18.

N° 47 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Article 12bis (nouveau)

Insérer un article 12bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 12bis. — Les conseils visés à l'article 11, dénommés ci-après « les Conseils », ont également pour mission de veiller au respect de la déontologie de la catégorie concernée des professions des soins de santé, y compris le code visé au titre II.

À cette fin, les Conseils sont chargés :

a) de donner à titre préventif, de leur propre initiative ou à la demande d'un membre, un avis sur toutes les questions de déontologie. Le Conseil transmet la demande d'avis au Conseil national de l'Ordre concerné et au Conseil supérieur si elle a trait aux principes de base tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 1°;

Avant de donner un quelconque avis aux membres, le Conseil transmet le projet d'avis au Conseil supérieur et au Conseil national de l'Ordre concerné. L'avis peut être donné pour autant que le président d'au moins un des deux conseils visés n'ait pas fait savoir au Conseil, dans le mois qui suit la réception du projet, qu'il soumettra la question à son Conseil, eu égard aux compétences de ces organes.

Les Conseils peuvent aussi demander d'office un avis au Conseil national et au Conseil supérieur;

b) de proposer, à la demande de tout intéressé, une médiation, d'une part, entre praticiens de la même catégorie et, d'autre part, entre des praticiens et des tiers, parmi lesquels des patients, des institutions ou des associations en vue de résoudre des conflits en matière de déontologie;

B. De aanhef van dit artikel vervangen als volgt :

« De in artikel 11 bedoelde raden, hierna « de Raden » genoemd, hebben als opdracht de lijst van hun orde op te maken. »;

C. De woorden : « 1° het opmaken van de lijst van hun orde » doen vervallen.

Verantwoording

Zie advies van de Raad van State om artikel 12 in twee te splitsen. Opmerking 18.

Nr. 47 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 12bis (nieuw)

Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 12bis. — De in artikel 11 bedoelde raden, hierna in dit hoofdstuk « de Raden » genoemd, hebben evenzeer als opdracht te waken over het naleven van de deontologie van de betrokken categorie van gezondheidszorgberoepen, met inbegrip van de code, zoals bedoeld in Titel II.

Te dien einde worden de Raden ermee belast :

a) uit preventieve overwegingen, op eigen initiatief of op verzoek van een lid, advies te verlenen over alle aangelegenheden van deontologie. De Raad maakt de vraag om advies over aan de Nationale Raad van de betrokken Orde en aan de Hoge Raad indien deze betrekking heeft op de grondbeginselen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°;

Alvorens aan de leden enig advies te verlenen, maakt de Raad het ontwerp van advies over aan de Hoge Raad en de Nationale Raad van de betrokken Orde. Het advies mag worden verleend voor zover de voorzitter van tenminste één van de beide bedoelde raden niet binnen de maand na de ontvangst van het ontwerp aan de Raad hebben medegedeeld dat zij de aangelegenheid aan hun raad zullen voorleggen op grond van de bevoegdheden van deze organen.

De Raden mogen eveneens ambtshalve advies vragen aan de Nationale Raad en aan de Hoge Raad;

b) op verzoek van elke belanghebbende te bemiddelen tussen beoefenaars van dezelfde categorie onderling en tussen beoefenaars enerzijds en derden, waaronder patiënten, instellingen of verenigingen, anderzijds, teneinde geschillen inzake deontologie op te lossen;

c) de prendre connaissance de toute affaire, d'office, suite à une plainte d'un intéressé, après communication par le procureur du Roi d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée ou après mention par une autre instance compétente, et de classer l'affaire sans suite ou d'infliger une sanction disciplinaire telle que visée dans la présente loi;

d) de signaler aux autorités compétentes les actes d'exercice illégal de la profession des soins de santé dont ils ont connaissance;

e) de déterminer si les conventions que les praticiens concluent entre eux ou avec des tiers dans le cadre de l'exercice de leur profession sont compatibles avec les règles de la déontologie. Le Roi peut fixer les modalités de cette compétence;

f) de donner suite à toute demande d'avis des cours et tribunaux concernant des contestations d'honoraires;

g) d'arbitrer en dernier ressort, à la demande conjointe des intéressés, toutes contestations relatives aux honoraires réclamés par le praticien à son client, sauf clauses attributives de compétence incluses dans les conventions ou engagements souscrits en matière d'assurance soins de santé et indemnités.

h) de tenir un répertoire de tous les avis donnés par le Conseil, accessible à tous les praticiens inscrits au tableau.

Pour l'exercice de sa compétence visée au c) de l'alinéa précédent, le Conseil a autorité et juridiction sur les praticiens qui sont inscrits à un tableau d'un Ordre, ainsi que sur tout ressortissant d'un État membre de l'Union européenne ou d'un pays tiers non-membre, titulaire d'un diplôme assimilé, qui est établi en tant que médecin dans un autre pays et qui effectue une prestation de services dans le ressort de ce Conseil. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État suggérant de scinder l'article 12 en deux dispositions distinctes. Observation 18.

N° 48 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 14

Au § 1^{er}, alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « et qui ne participent pas au vote dans le cadre de la décision relative à la même affaire » **par les mots** « et qui ne prennent part, en aucune façon, à l'examen de la même cause par le conseil concerné ».

c) ambtshalve, ingevolge een klacht door een belanghebbende of na melding door de Procureur des Konings na een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke uitspraak of na melding door een andere bevoegde instantie, kennis te nemen van elke zaak en deze hetzij zonder gevolg te rangschikken hetzij een tuchtrechtelijke sanctie op te leggen zoals bedoeld in deze wet;

d) de bevoegde overheden kennis te geven van de daden van onwettige uitoefening van het gezondheidszorgberoep waarvan zij kennis hebben;

e) vast te stellen of de overeenkomsten die de beoefenaars met betrekking tot de uitoefening van hun beroep onder elkaar of met derden afsluiten, verenigbaar zijn met de regelen van deontologie. De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot deze bevoegdheid;

f) gevolg te geven aan elk verzoek om advies vanwege de hoven en rechtbanken omtrent betwistingen betreffende honoraria;

g) op gezamenlijk verzoek van de belanghebbenden in laatste aanleg te beslissen over alle geschillen betreffende de door de beoefenaar aan zijn cliënt gevraagde honoraria, behoudens bedingen tot toekenning van bevoegdheid die neergelegd zijn in overeenkomsten of verbintenissen gesloten inzake de verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen.

h) om een repertorium bij te houden met al de door de Raad gegeven adviezen, dat voor de op de lijst opgenomen beoefenaars toegankelijk is.

Voor de uitoefening van zijn bevoegdheid bedoeld in c), van het vorige lid, heeft de Raad gezag en rechtsmacht over de beoefenaars die zijn ingeschreven op een lijst van een Orde en over een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie of een derde land niet-lidstaat met een gelijkgesteld diploma, die in een ander land als arts gevestigd is en die een dienstverrichting uitoefent in het ambtsgebied van deze Raad. »

Verantwoording

Zie advies van de Raad van State om artikel 12 in twee te splitsen. Opmerking 18.

Nr. 48 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 14

In § 1, tweede alinea van dit artikel, de woorden « bij de beslissing niet deelnemen aan de stemming » **vervangen door de woorden** « niet deelnemen aan de behandeling van de zaak door de betrokken Raad. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 23.

N° 49 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 14

Compléter le § 2 de cet article par la phrase suivante :

« En cas d'échec de la tentative de médiation, le médiateur ne participe plus à l'examen de la cause par le conseil concerné ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 24.

N° 50 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 17

Au § 2, e) de cet article, remplacer le mot « magistrat » par les mots « magistrat professionnel ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 26.

N° 51 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Au § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2 et 3 de cet article, remplacer chaque fois les mots « du conseil visé » par les mots « des conseils visés ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 29.

N° 52 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Au § 1^{er}, alinéa 2 de cet article, supprimer les mots « membres du Conseil visé à l'article 11, agissant ensemble, ou le président du Conseil de première instance ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 23.

Nr. 49 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 14

§ 2 van dit artikel aanvullen als volgt :

« Bij mislukken van de bemiddelingspoging neemt de bemiddelaar niet langer deel aan de behandeling van de zaak door de betrokken Raad. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 24.

Nr. 50 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 17

In § 2, e) van dit artikel, het woord « magistrat » vervangen door « beroepsmagistraat ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 26.

Nr. 51 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

In § 1, eerste, tweede en derde lid, van dit artikel, de woorden « bedoelde Raad » vervangen door « bedoelde Raden ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 29.

Nr. 52 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

In § 1, tweede lid, van dit artikel, de woorden « lid van de in artikel 11 bedoelde Raad die hierbij gezamenlijk optreden, of de voorzitter van de Raad van eerste aanleg, » doen vervallen.

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 30.

N° 53 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Remplacer le § 3, alinéa 1^{er} de cet article, par la disposition suivante :

« Il est créé, au sein du Conseil supérieur, un Conseil d'appel, qui a pour mission de prendre connaissance des décisions des Conseils visés à l'article 11 ainsi que du Conseil de première instance et de statuer en appel sur celles-ci. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 28, 31 et 32.

N° 54 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Compléter le § 4 de cet article par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le Conseil d'appel statue en première et dernière instance sur les litiges relatifs aux opérations électorales concernant ceux de ses membres visés à l'alinéa 1^{er}, a). Dans ce cas, seuls les membres visés à l'alinéa 1^{er}, b) et c), participent à la délibération. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 31.

N° 55 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Compléter le § 5 de cet article par la phrase suivante :

« Le Roi définit les modalités d'attestation de la condition de bilinguisme du greffier (adjoint). »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 33.

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 30.

Nr. 53 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

Het eerste lid van § 3 van dit artikel vervangen als volgt :

« De Raad van Beroep wordt opgericht bij de Hoge Raad en heeft als opdracht kennis te nemen van en uitspraak te doen in hoger beroep over de beslissingen van de in artikel 11 bedoelde Raden en van de Raad van eerste aanleg. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 28, 31 en 32.

Nr. 54 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

Paragraaf 4 van dit artikel aanvullen met een nieuw lid, luidende :

« De Raad van Beroep spreekt zich in eerste en laatste aanleg uit over betwistingen in verband met de verkiezingsverrichtingen met betrekking tot zijn leden bedoeld in het eerste lid, a). In dat geval nemen enkel de leden bedoeld in het eerste lid, b) en c), deel aan de beraadslaging. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 31.

Nr. 55 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

Aan § 5 van dit artikel de volgende bepaling toevoegen :

« De Koning bepaalt op welke wijze de tweetaligheid van de (adjunct-)griffier wordt aangetoond. »

Verantwoording

Zie opmerking 33 van het advies van Raad van State.

N° 56 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 19

Renumeroter les paragraphes de cet article comme suit :

Le § 1^{er} devient le § 5;

le § 2 devient le § 6;

le § 3 devient le § 1^{er};

le § 4 devient le § 2;

le § 5 devient le § 3;

le § 6 devient le § 4.

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 28.

N° 57 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 21

Remplacer l'alinéa 1^{er} de cet article par la disposition suivante :

« Si une décision finale des Conseils visés à l'article 11, du Conseil de première instance et du Conseil d'appel est prise par défaut, le praticien concerné peut former opposition. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 34.

N° 58 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN de CASTEELE

Art. 23

Au 1^{er} alinéa du § 1^{er} de cet article, remplacer la virgule entre les mots « professionnel de la santé concerné » et le mot « par » par le mot « ou » et supprimer les mots « ou par le président du Conseil d'appel ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 35.

Nr. 56 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 19

In dit artikel worden de paragrafen vernummerd als volgt :

§ 1 wordt § 5;

§ 2 wordt § 6;

§ 3 wordt § 1;

§ 4 wordt § 2;

§ 5 wordt § 3;

§ 6 wordt § 4.

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 28.

Nr. 57 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 21

Het eerste lid van dit artikel vervangen als volgt :

« In geval een eindbeslissing van de in artikel 11 bedoelde Raden, de Raad van eerste aanleg en de Raad van Beroep bij verstek wordt genomen, kan door de betrokken beoefenaar verzet worden gedaan. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 34.

Nr. 58 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 23

In § 1, eerste lid, van dit artikel, de komma tussen de woorden « beroepsbeoefenaar » en « door » vervangen door « of » en de woorden « of door de voorzitter van de Raad van Beroep » doen vervallen.

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 35.

N° 59 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN
de CASTEELE

Art. 23

Compléter le §1^{er} de cet article par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le procureur général près la Cour de cassation peut se pourvoir en cassation dans l'intérêt de la loi. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 36.

N° 60 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN
de CASTEELE

Art. 27

Supprimer le §1^{er}, alinéa 2, de cet article.

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 37.

N° 61 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN
de CASTEELE

Art. 27

Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« § 2. Pour les peines visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o, les conseils compétents peuvent prévoir d'infliger une peine alternative ou complémentaire, pour autant qu'elle serve l'intérêt collectif et qu'elle soit proportionnelle au dommage occasionné par la personne sanctionnée.

Cette peine ne peut être globalement inférieure à 20 heures ni supérieure à 120 heures de travaux d'intérêt collectif non rémunérés dans une maison de repos, de repos et de soins, un institut psychiatrique ou un centre pour jeunes toxicomanes. »

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 38.

Nr. 59 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN
MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 23

Paragraaf 1 van dit artikel aanvullen met een nieuw lid, luidende :

« De Procureur-Generaal bij het Hof van Cassatie kan zich in cassatie voorzien in het belang van de wet. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 36.

Nr. 60 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN
MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 27

Het tweede lid van §1 van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 37.

Nr. 61 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN
MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 27

Paragraaf 2 van dit artikel vervangen als volgt :

« Voor de straffen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, 1^o, 2^o en 3^o, kunnen de bevoegde raden voorzien in het opleggen van een alternatieve of van een aanvullende straf, voor zover deze het maatschappelijk nut dient en in verband staat met het door de gesanctioneerde veroorzaakte leed.

Deze straf mag in totaal niet minder dan 20 uren en niet meer bedragen dan 120 uren onbezoldigd gemeenschapswerk in een rust- of verzorgingstehuis, een psychiatische instelling of een instelling voor jongeren met drugsproblemen. »

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 38.

N° 62 DE M. VANKRUNKELSVEN ET MME VAN
de CASTEELE

Art. 28

Dans le texte néerlandais du § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « schorsing, in het recht » par les mots « *schorsing van het recht* ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État, observation 39.

Nr. 62 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN EN
MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 28

In § 1, van dit artikel, het woord « , in » vervangen door het woord « *van* ».

Verantwoording

Zie advies Raad van State, opmerking 39.

Patrik VANKRUNKELSVEN.
Annemie VAN de CASTEELE.